

# 900 entraînements à la communication professionnelle s'adresse :

## ■ aux enseignants et formateurs

- en formation professionnelle continue ou pré-professionnelle.
- en entreprises et les grands groupes industriels – quel que soit le secteur - employant beaucoup d'opérateurs faiblement à non qualifiés;
- en centres de formation, particulièrement en remise à niveau;
- en centres pénitentiaires.

## ■ aux apprenants

- jeunes qui peuvent être : en apprentissage, en formation en alternance, en formation technique, en fin de scolarité sans diplôme ni qualification et à la recherche d'un premier emploi, en détention.
- adultes sans qualification ou qui peuvent être en formation professionnelle continue, en recyclage, en formation requalifiante, employés comme opérateurs de base dans l'industrie ou à des tâches élémentaires dans les services, en détention;

Les concepteurs de 900 entraînements à la communication professionnelle proviennent de 5 pays européens.

Ils appartiennent aux organismes suivants :

Euro CORDIALE a.s.b.l. : coordination (Luxembourg)  
Lycée Technique Joseph Bech (Luxembourg)  
Lycée Technique d'Ettelbruck (Luxembourg)  
Institut de Création Pédagogique, Paris (France)  
Ecole de la Deuxième Chance, Marseille (France)  
Top Traduction Service, Paris (France)  
Téléde, Toulouse (France)  
BWK BildungsWerk Kreuzberg, Berlin (Allemagne)  
Hauptschule Wincheringen (Allemagne)  
Buckinghamshire County Council (Royaume Uni)  
Euro Savoir, Silistra (Bulgarie)



# 900 entraînements à la communication professionnelle

Outil pédagogique en 4 versions  
française – allemande – anglaise et bulgare

## HABILETES

- A** Maîtriser la technique de l'oral
- B** S'informer / Se documenter
- C** Comprendre un message
- D** Réaliser un message à l'écrit
- E** Apprécier un message



Une grille de 120 objectifs  
Un positionnement d'entrée  
Un parcours de formation individualisé  
900 entraînements avec corrigés  
Un positionnement de sortie



900 entraînements à la communication professionnelle est accessible :

- sur Internet (site <http://compro.ltjb.lu/>)
- pour la version française et anglaise, sur le réseau "REACT" de Téléde
- sur DVD-ROM



Réalisé avec le soutien de la Communauté Européenne  
Info : [erny.plein@education.lu](mailto:erny.plein@education.lu)

# 900 entraînements à la communication professionnelle

est une collection de 900 exercices avec corrigés  
basés sur une grille de 5 habiletés :

- A** Maîtriser la technique de l'oral
- B** S'informer / Se documenter
- C** Comprendre un message
- D** Réaliser un message à l'écrit
- E** Apprécier un message

Ces habiletés se déclinent en 122 objectifs opérationnels directement  
en relation avec les compétences nécessaires dans le milieu  
de l'apprentissage et le milieu professionnel.

Ces objectifs sont répartis sur 3 niveaux de difficulté.

Chaque objectif opérationnel donne lieu à un module.

## Chaque module comprends :

- une fiche d'indications pédagogiques pour les formateurs
- un ou des exemples et/ou explications si nécessaire
- une série d'entraînements la plupart avec corrigé.

## L'outil comporte également :

- un « positionnement d'entrée dans l'outil »  
donne lieu à un parcours de formation individualisé
- un « positionnement de sortie de l'outil » pour chaque  
habileté permet une évaluation  
fine des progrès.
- un manuel d'utilisation pour les formateurs
- un livret pédagogique pour les formateurs



L'accompagnement



Le travail en équipe



La synthèse de travail

# 900 Übungen zur Kommunikation im Beruf

**Adressaten:**

## ■ Lehrer und Ausbilder

In der Berufsvorbereitung und Berufsbildung, in Unternehmen und Industriebetrieben, die wenig oder nicht qualifizierte Arbeitskräfte beschäftigen, in Ausbildungszentren zur Erlangung einer besseren Qualifizierung, in Gefängnissen.

## ■ Auszubildende Jugendliche

In der Berufsausbildung, Schulabgänger ohne Abschluss auf der Suche nach einem ersten Arbeitsplatz und inhaftierte Jugendliche

Erwachsene ohne Qualifikation oder in der beruflichen Weiterbildung, in der Umschulung, ungelernete Kräfte in der Industrie oder in Dienstleistungsbetrieben, Häftlinge

Die Verfasser von « 900 Übungen zur Kommunikation im Beruf » stammen aus fünf verschiedenen europäischen Ländern

und gehören folgenden Organisationen an :

Euro Cordiale a.s.b.l.: Koordination, Mertert (Luxemburg)  
Lycée Technique Joseph Bech, Grevenmacher (Luxemburg)  
Lycée Technique d'Ettelbruck, Diekirch (Luxemburg)  
Institut de Création Pédagogique, Paris (Frankreich)  
Ecole de la Deuxième Chance, Marseille (Frankreich)  
Top Traduction Service, Paris (Frankreich)  
Télide, Toulouse (Frankreich)  
BWK BildungsWerk Kreuzberg, Berlin (Deutschland)  
Hauptschule Wincheringen, Wincheringen (Deutschland)  
Buckinghamshire County Council (England)  
Euro Savoir, Silistra (Bulgarien)



# 900 Übungen zur Kommunikation im Beruf

**Ein Lernmittel in vier Sprachen:  
französisch – englisch – deutsch und bulgarisch**

## FERTIGKEITEN

- A Beherrschung der mündlichen Kommunikation**
- B Sich informieren und Unterlagen sammeln**
- C Eine Mitteilung verstehen**
- D Verfassen einer sachlichen Mitteilung**
- E Den Inhalt einer Mitteilung verstehen und einordnen können**



Eine Auflistung von 120 Lernzielen  
Fragebögen zur Eingangs- und Abschluss-evaluation  
Ein individualisierter Lehrplan  
900 Übungen mit Musterlösungen  
Fragebögen zur Abschluss-evaluation



Die "900 Übungen zur Kommunikation im Beruf" finden Sie im Internet unter:  
Sie im Internet unter : <http://compro.ltb.lu/>  
Sie sind auch auf DVD erhältlich.



Realisiert mit Unterstützung der EU.  
Weitere Informationen: [erny.plein@education.lu](mailto:erny.plein@education.lu)

# 900 Übungen zur Kommunikation im Beruf

ist eine Sammlung von 900 Übungen, basierend auf fünf verschiedenen Fertigkeiten :

- A** Beherrschung der mündlichen Kommunikation
- B** Sich informieren und Unterlagen sammeln
- C** Eine Mitteilung verstehen
- D** Verfassen einer sachlichen Mitteilung
- E** Den Inhalt einer Mitteilung verstehen und einordnen können

Diese Fertigkeiten gliedern sich in 120 Lernziele, die in direkter Beziehung zu den notwendigen Kompetenzen im Rahmen der beruflichen Aus- und Weiterbildung stehen.

Diese Ziele beinhalten drei verschiedene Schwierigkeitsstufen.

Jedes dieser Lernziele wird in einem Modul behandelt.

## Jedes Modul beinhaltet:

- Pädagogische Hinweise für Lehrer und Ausbilder
- Ein oder mehrere Beispiele mit Erläuterungen
- Eine Reihe von Übungen größtenteils mit Musterlösungen.

## Das Lernmittel beinhaltet außerdem :

- Fragebögen zur Eingangevaluation, die Ausgangspunkt für die Erarbeitung eines individualisierten Lehrplanes sind.
- Fragebögen zur Abschlussevaluation der verschiedenen Fertigkeiten und zur Überprüfung des individuellen Lernfortschrittes.
- Ein Benutzungshandbuch für Lehrer und Ausbilder
- Pädagogische Anleitungen für Lehrer und Ausbilder



Begleitung



Gruppenarbeit



Austausch der Arbeitsergebnisse

# 900 exercises in vocational communication

## ■ The trainers will be : teachers and trainers of students

- working towards vocational qualifications
- in companies and large industrial firms – in any sector – who want to improve the communication skills of their unskilled or semi-skilled workforce
- in training centres, to improve communication skills
- in prisons and young offender institutions.

## ■ The learners will be:

- young people in schools, in apprenticeships, in colleges of further education, about to leave school with no qualifications and looking for their first job, or in institutions.
- adults with no qualifications, in further education, retraining, re-sitting exams, in unskilled work or in prisons.

The authors of the **900 exercises in vocational communication** come from 5 European countries.

The organisations involved are:

Euro Cordiale a.s.b.l. coordination, Mertert (Luxembourg)  
Lycée Techniue Joseph Bech, Grevenmacher (Luxembourg)  
Lycée Technique d'Ettelbruck, Diekirch (Luxembourg)  
Institution de Création Pédagogique, Paris (France)  
Ecole de la Deuxième Chance, Marseille (France)  
Top Traduction Services, Paris (France)  
Télide, Toulouse (France)  
BWK BildungsWerk Kreuzberg, Berlin (Germany)  
Hauptschule Wincheringen, Wincheringen (Germany)  
Buckinghamshire County Council (United Kingdom)  
Euro Savoir, Silistra (Bulgaria)



# 900 exercises in vocational communication

**An educational tool in 4 languages:  
French – German – English – Bulgarian**

## HELP PEOPLE

- A** Develop oral communication skills
- B** Develop research skills
- C** Understand a message
- D** Write messages effectively
- E** Appraise a message



**A chart of 120 objectives**  
**A diagnostic test**  
**An individualised teaching programme**  
**900 exercises with suggested answers**  
**A summative assessment**



With the backing of the European Community  
Information: [erny.plein@education.lu](mailto:erny.plein@education.lu)

900 exercises in vocational communication is :

- downloadable from the Internet at <http://compro.ltb.lu/>
- on the REACT network (French and English versions) from Télide
- available on DVD.

# 900 exercises in vocational communication

is a collection of 900 exercises with answers based on a chart of 5 skills:

- A** Develop oral communication skills
- B** Develop research skills
- C** Understand a message
- D** Write messages effectively
- E** Appraise a message

These skills are covered within 120 operational objectives directly linked to the competences required for schools and in the work place.

These objectives are set out in 3 levels of difficulty.

Each operational objective has its own module.

## Each module includes:

- a page of notes for teachers and trainers
- one or more examples and/or explanations where necessary
- a series of exercises, most of which have answers.

## The tool also includes:

- a diagnostic entry level assessment to help draw up an individualised teaching programme
- a summative assessment for each skill to measure progress
- a training manual for teachers and trainers
- a booklet outlining the whole teaching approach behind the Leonardo project



Independent working



Working in a team



Evaluation

# 900 упражнения за професионална комуникация е адресирана:

## ■ Преподаватели и учители

Към продължаващо професионално обучение или пред-професионално;

Към предприятия и големи индустриални групи – в чийто сектор има много работници, които са слаби оператори или нямат квалификация.

Към образователни центрове, особено за обучение на хора без квалификация;

Към изправителни центрове.

## ■ Към обучаващи се

За младежи, които могат да са: чиракуващи, възстановяващи образованието си, обучаващи се в технически гимназии, които са завършили без диплома и квалификация и търсят работа; арестанти/задържани/;

За възрастни без квалификация или които могат да са в по-горна степен на образование, в процес на преквалификация, в курсове за обучение, работещи като оператори в индустрията или изпълняващи елементарни задачи в сферата на услугите; задържани;

Създателите на "900 упражнения за професионална комуникация" са представители на 5 европейски страни.

Те са представители на следните организации:

Euro CORDIALE, координатор (Люксембург)  
Технически лицей „Жозеф Бек“ (Люксембург)  
Технически лицей в Етелбрук (Люксембург)  
Институт за педагогическо творчество, Париж (Франция)  
Училище на втория шанс, Марсилия (Франция)  
ТОП – преводачески услуги Париж (Франция)  
ТЕЛИД, Тулуза (Франция)  
BWK, Берлин (Германия)  
Hauptshule Wincheringen (Allemagne)  
Бъкингамски съвет (Англия)  
Еврознание, Силистра (България)



# 900 упражнения за професионална комуникация

Педагогически инструмент в 4 езикови версии:  
Френска-Немска-Английска-Българска

## УМЕНИЯ

- A** Овладеяване техниката на общуване
- B** Да се информира/Да се документира
- C** Разбиране на съобщение
- D** Реализиране на писмено съобщение
- E** Оценяване на съобщение



Таблица със 120 цели  
Входно ниво  
Индивидуален образователен курс  
900 упражнения заедно с отговори  
Изходно ниво



# 900 упражнения за професионална комуникация

е една колекция от 900 упражнения с отговори,  
основаваща се на таблица с 5 умения

- A** Овладяване техниката на общуване
- B** Да се информира/Да се документира
- C** Разбиране на съобщение
- D** Реализиране на писмено съобщение
- E** Оценяване на съобщение

Тези умения се разклоняват директно в 122 оперативни цели на на  
й-изучаваните и най-практически/професионални отношения.

Тези цели са разпределени в 3 нива на трудност.

Всяка оперативна цел е разгледана в един модул.

## Всеки модул се състои от:

- Фиш с педагогически указания за учителите;
- Едно или няколко упражнения и/или обяснения, ако са необходими;
- Една серия от упражнения, повечето от които са с отговори. .

## Инструмента позволява също:

- Входното ниво определя мястото на курса за индивидуално обучение.
- Изходното ниво на всяко умение позволява да се направи прецизна оценка на напредъка.
- Ръководство за използване за учителите;
- Педагогическа книжка за учителите



Работа с наставник



Работа в екип



Оценяване